

В.Л.Кандель.

Библиография переводов романа "Что делать?" на языки народов СССР и на иностранные языки

Н.Г. Чернышевский. Что делать?
Л., "Наука", 1975. Серия "Литературные памятники"
ОСР Бычков М.Н.

Библиография составлена на основе фондов Государственной публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина, Библиотеки Академии наук СССР, Института русской литературы Академии наук СССР (Пушкинский Дом), Государственной библиотеки СССР им. В. И. Ленина и Всесоюзной государственной библиотеки иностранной литературы. Учтены также материалы специальных библиографий, посвященные переводам произведений русских писателей на иностранные языки, каталоги крупнейших зарубежных библиотек (Британского музея, Национальной библиотеки в Париже, Библиотеки Конгресса в Вашингтоне), а также национальные библиографии ряда стран. Учтены материалы исследований о произведениях Н. Г. Чернышевского в литературах народов СССР и в иностранных литературах.

Материалы расположены в алфавите языков, в их пределах – в хронологии переводов. Отсутствие в ряде случаев сведений о переводчике, количестве страниц и т. п. означает, что составителю не удалось данные издания просмотреть или получить о них все необходимые для полного описания сведения.

Переводы на языки народов СССР

Азербайджанский язык

Что делать? Кн. 1-2. Баку, Детюниздат, 1952-1957. Кн. 1. 368 с.; кн. 2. 179 с.

Армянский язык

Что делать? Из рассказов о новых людях. Пер. Г. Сарикян. Ереван, Армгиз, [1939], на тит. л. 1938. 576 с. Предисл. В. Кирпотина.

То же. Ереван, Айпетрат, 1953. 512 с.
Предисл. А. Салахян.

Грузинский язык

Что делать? Из рассказов о новых людях. Пер. К. Бакрадзе-Ингороква. Тбилиси, Госиздат ГрузССР, 1955. 599 с. Предисл. Г. Джигладзе.

Казахский язык

Что делать? Из рассказов о новых людях. Пер. К. Шангытбаев. Алма-Ата, Казгослитиздат, 1951. 520 с. Послел. Н. Водовозова.

Каракалпакский язык

Что делать? Роман. Пер. М. Абдурахманов. Нукус, "Каракалпакия", 1968. 430 с.

Киргизский язык

Что делать? Из рассказов о новых людях. Пер. Д. Абдылдаев. Фрунзе,